



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet NGCC Otter Bay - groupe électrogène	
Solicitation No. - N° de l'invitation F1782-20C181/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F1782-20PO302497	Date 2020-09-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-242-8037	
File No. - N° de dossier XLV-0-43053 (242)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-09-15	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Szczesniak, Michal	Buyer Id - Id de l'acheteur xlv242
Telephone No. - N° de téléphone (250) 507-0647 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATIONS 001 À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

La présente modification vise à :

- (a) apporter les changements suivants à la demande de soumissions;
- (b) répondre aux questions suivantes :

Changement 1

Remplacer :

Annexe B (Base ode Paiement) en entier

par :

« **ANNEXE B - BASE DE PAIEMENT**

Avis aux soumissionnaires : La soumission doit comprendre les prix et la date de livraison (jours civils) de tous les articles.

B.1 Tableau des prix des articles obligatoires

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ	PRIX UNITAIRE
A	Groupe électrogène conformément à l'annexe A	1	
B	Livraison de l'article A conformément aux Incoterms 2010 DDP à Sidney (C.-B.)	1	
L'entrepreneur doit faire une livraison complète au plus tard le 1 décembre 2020 ou dans les _____ jours civils suivant la date du contrat, selon la première éventualité.			

B.2 Tableau des prix des articles facultatifs commandés au plus tard le 30 septembre 2021

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ MAXIMALE	PRIX UNITAIRE
C	Groupe électrogène conformément à l'annexe A	1	
D	Livraison de l'article C conformément aux Incoterms 2010 DDP à Sidney (C.-B.)	1	
L'entrepreneur doit faire une livraison complète dans les 120 jours civils de la commande.			

B.3 Tous les prix sont en dollars canadiens, taxes applicables exclues et droits de douane inclus. ».

Changement 2

Remplacer :

Toutes les mentions « Incoterms 2000 »

par :

« Incoterms 2010 ».

Changement 3

Dans la partie 3 (INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS),

Remplacer :

« Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences conformément à l'annexe « C » - Évaluation technique.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière conformément à l'annexe « D » - Évaluation financière. ».

par :

« Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences conformément à l'annexe « D » - Évaluation technique.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière conformément à l'annexe « C » - Évaluation financière. ».

Changement 4

Dans la partie 4 (PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION),

Remplacer :

« 4.1.1 Évaluation technique

Le plan technique d'évaluation des soumissions est inclus dans l'annexe D – Critères d'évaluation technique.

4.1.1.1 Exigences techniques obligatoires

Les critères techniques obligatoires sont indiqués dans l'annexe D – Critères d'évaluation technique.

4.1.2.2 Exigences techniques cotées

Les critères cotés sont énoncés à l'annexe D – Critères d'évaluation technique.

4.1.3 Évaluation financière

L'évaluation de la soumission financière est incluse à l'annexe C - Critères d'évaluation financière. »

par :

« 4.1.1 Évaluation technique

Le plan technique d'évaluation des soumissions est inclus dans l'annexe « D » – Évaluation technique.

4.1.1.1 Exigences techniques obligatoires

Les critères techniques obligatoires sont indiqués dans l'annexe « D » – Évaluation technique.

4.1.2.2 Exigences techniques cotées

Les critères cotés sont énoncés à l'annexe « D » – Évaluation technique.

4.1.3 Évaluation financière

L'évaluation de la soumission financière est incluse à l'annexe « C » - Évaluation financière. ».

Question 1

L'article 5.1.2.1 (Attestation du contenu canadien) comprend les énoncés suivants :

« Cet achat est conditionnellement limité aux produits canadiens.

Sous réserve des procédures d'évaluation contenues dans la demande de soumissions, les soumissionnaires reconnaissent que seulement les soumissions accompagnées d'une attestation à l'effet que le ou les produits offerts sont des produits canadiens, tel qu'il est défini dans la clause A3050T, peuvent être considérées.

Le défaut de fournir cette attestation remplie avec la soumission aura pour conséquence que le ou les produits offerts seront traités comme des produits non-canadiens. »

Nous envisageons de proposer une unité fabriquée à l'extérieur du Canada. Serait-ce acceptable?

Réponse à la question 1

Veuillez vous reporter au texte légal de la clause du *Guide des CCUA* A3050T (2020-07-01), Définition du contenu canadien, que l'on peut consulter à l'adresse <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/A/A3050T/5>.

Comme il est indiqué à l'article 4.1 (Procédures d'évaluation), sous-article (c), l'équipe d'évaluation devra d'abord déterminer si deux soumissions ou plus sont accompagnées d'une attestation valide de contenu canadien. Si c'est le cas, seulement les soumissions accompagnées d'une attestation valide seront évaluées selon le processus d'évaluation, sinon toutes les soumissions reçues seront évaluées. Si des soumissions accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, et qu'il reste moins de deux soumissions recevables accompagnées d'une attestation valide, l'équipe poursuivra l'évaluation des soumissions accompagnées d'une attestation valide. Si toutes les soumissions accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, alors toutes les autres soumissions reçues seront évaluées.

Question 2

L'Annexe A (Besoin), 1.1.C.1.2 se lit comme suit : « Le groupe électrogène doit avoir une puissance nominale de 17 KW, 60 Hz. ».

Nous envisageons de proposer une unité de 18EKW ou une unité de 20KW. Serait-ce acceptable?

Réponse à la question 2

Une unité de 18EKW n'est pas acceptable. Une unité de 20KW n'est pas acceptable. L'unité proposée doit se conformer aux exigences particulières.

Question 3

L'Annexe A (Besoin), 1.1.C.1.6 se lit comme suit : « Le groupe électrogène et le boîtier ne doivent pas dépasser l'empreinte de 44,5 po (longueur) X 24 po (largeur) X 28 po (hauteur). »

Nous envisageons de proposer une unité dont la longueur de l'empreinte (munie d'un boîtier d'atténuation acoustique) est légèrement supérieure à la longueur de 44,5 po exigée à l'annexe A. Serait-ce acceptable?

Réponse à la question 3

L'unité proposée doit se conformer aux exigences précisées pour l'empreinte.

Question 4

Veuillez confirmer que la date de décembre indiquée à l'annexe B constitue la date la plus tardive à laquelle la livraison complète doit être effectuée pour l'article A et l'article B.

Réponse à la question 4

Veuillez vous reporter au changement 1 pour ce qui est du nouveau délai de livraison. L'entrepreneur doit effectuer la livraison complète de l'article A et de l'article B au plus tard le 1^{er} décembre 2020 ou dans le nombre de jours civils à compter de la date d'établissement du contrat, comme il est indiqué dans sa soumission, selon la première occurrence. Voilà pourquoi le 1^{er} décembre 2020 constitue la date la plus tardive à laquelle la livraison complète doit être effectuée pour l'article A et l'article B. Les délais de livraison proposés au-delà du 1^{er} décembre 2020 rendront la soumission irrecevable.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.